

# MOIS DE JANVIER 2012

SO du 9 janvier 2012

## AYHERRE

Marie Hélène et Arño LABY,  
Jean Pierre DARRAIDOU,  
Gracie et Jacky LABY,  
Jean Louis et Christiane DARRAIDOU,  
ses enfants :  
Maialen, Peio, Maider, Maite,  
Bixente et Julien, ses petits-enfants ;  
M<sup>me</sup> Jeanne LARRE, sa sœur ;  
M<sup>me</sup> Henriette DARRAIDOU,  
Arnaud et Félicie LAMARQUE,  
Louis et Annette LAMARQUE,  
ses beaux-frères et belles-sœurs,  
tous ses neveux, nièces,  
cousins et cousines,  
parents et amis  
ont la tristesse de vous faire part  
du décès de

**Gracien DARRAIDOU,**  
Maison Exteka,

survenu à l'âge de 90 ans.

Ses obsèques religieuses seront  
célébrées le **mardi 10 janvier 2012, à  
15 heures**, en l'église d'Ayherre, où  
l'on se réunira.

Un dernier hommage peut lui être  
rendu au funérarium de Hasparren à  
partir de ce jour, **lundi 9 janvier, de  
9 heures à 19 heures**, et **mardi 10 jan-  
vier, de 9 heures à 13 heures**.

La famille tient à remercier particu-  
lièrement tout le personnel de la mai-  
son de retraite d'Espoure pour sa  
gentillesse et son dévouement.

PF Euskal Ehorzketak, SARL Landaboure,  
Ossès, tél. 05.59.37.73.41.

## AYHERRE

SO du 12 janvier 2012

Marie Hélène et Arño LABY,  
Jean Pierre DARRAIDOU,  
Gracie et Jacky LABY,  
Jean Louis et Christiane DARRAIDOU,  
ses enfants ;  
Maialen, Peio, Maider, Maite,  
Bixente et Julien, ses petits-enfants ;  
M<sup>me</sup> Jeanne LARRE, sa sœur ;  
M<sup>me</sup> Henriette DARRAIDOU,  
Arnaud et Félicie LAMARQUE,  
Louis et Annette LAMARQUE,  
ses beaux-frères et belles-sœurs,  
tous ses neveux, nièces,  
cousins et cousines,  
parents et amis  
remercient toutes les personnes  
qui, par leurs témoignages  
d'amitié ou leur présence  
aux obsèques de

**Gracien DARRAIDOU,**  
Maison Exteka,

ont partagé cette douloureuse  
épreuve.

PF Euskal Ehorzketak, J.-J. Landadoure,  
Bayonne, tél. 05.59.57.75.75,  
funérarium, tél. 05.59.43.99.68.

## Son bateau primé

SO du 7 janvier 2012



Philippe Saint-Arroman présente la maquette de Balea. PHOTO P.R.

En septembre 2010, la revue  
« Chasse-Marée » et le Village Bois du  
Grand Pavois, ont lancé un concours  
à l'occasion du salon nautique de  
la Rochelle. Sur le thème « naviguer  
léger », les participants devaient éla-  
borer des plans de bateau répon-  
dant à des critères spécifiques (ba-  
teau de randonnée côtière, modes  
de propulsion exclusivement tirés  
de la force humaine et de celle du  
vent etc.)

Le charpentier de marine de l'as-  
sociation Les Escumayres-Talasta (1),  
Philippe Saint-Arroman, a rempor-  
té le deuxième prix (sur 19 dossiers)  
pour son projet baptisé Balea (la ba-  
leine en basque), un canot voile-avi-  
ron de 4,50 m et 70 kg. Une embar-  
cation pouvant emporter deux  
personnes en autonomie et con-  
struit en matériau bois moderne.

### Un coût modéré

« J'aime concevoir des bateaux et l'i-  
ver arrivant, faute de naviguer, j'ai  
toujours quelques projets à mûrir  
sur la table à dessin », explique-t-il.  
Philippe Saint-Arroman s'est lancé

dans cette nouvelle aventure de  
création, non sans apporter sa tou-  
che personnelle.

« Au cahier des charges que je  
trouve judicieux, j'ai choisi de rajou-  
ter deux éléments : le bateau dont  
j'ai réalisé les plans pouvait être  
construit par un amateur et son  
coût restait modéré. En effet, alors  
que de plus en plus de passionnés  
se tournent vers le "naviguer autre-  
ment", j'ai pu constater que pour  
beaucoup d'entre eux, le prix des  
embarcations, même en kit, restait  
prohibitif », témoigne-t-il.

Une dotation matérielle d'entre-  
prises partenaires du concours per-  
met aujourd'hui d'envisager la con-  
struction du prototype de Philippe  
Saint-Arroman. Son expérience per-  
met d'affirmer le potentiel de con-  
struction de petits bateaux sur ce  
secteur du Val d'Adour maritime.

**Frédéric Panis**

(1) L'association Les Escumayres-Talasta  
a quitté le quai Resplandy à Bayonne pour  
s'installer Chemin de Halage à Lahonce.  
Tel. 06 73 27 20 68.

## AYHERRE

SO du 21 janvier 2012

On nous prie de vous faire part  
du décès de

**M<sup>me</sup> Hedwig LISSAR.**

Ses obsèques seront célébrées  
le **lundi 23 janvier 2012, à 15 heures**,  
en l'église d'Ayherre.  
Ni fleurs ni plaques.

PF Funérarium Dabbadie,  
41, rue Francis-Jammes, Hasparren,  
tél. 05.59.29.41.14.

## AYHERRE

SO du 25 janvier 2012

Très touchés  
de l'affection et de la sympathie  
que vous nous avez témoignées  
lors du décès de

**M<sup>me</sup> Hedwig LISSAR,**

nous vous remercions très sincère-  
ment.

PF Funérarium Dabbadie,  
41, rue Francis-Jammes, Hasparren,  
tél. 05.59.29.41.14.